



# Aviso de Práticas de Privacidade do Tufts Health Plan <sup>1</sup>

ESTA NOTA DESCREVE A FORMA COMO A INFORMAÇÃO MÉDICA SOBRE SI PODE SER UTILIZADA E DIVULGADA E COMO PODE TER ACESSO A ESTA INFORMAÇÃO.

**POR FAVOR, REVEJA-A COM CUIDADO.**

<sup>1</sup>O Tufts Health Plan inclui a Tufts Associated Health Maintenance Organization, Inc., Tufts Health Public Plans, Inc., Total Health Plan, Inc., Tufts Benefit Administrators, Inc., Tufts Insurance Company, TAHP Brokerage Corporation, Point32Health Services, Inc. Group Health Plan e planos auto-financiados administrados por estas entidades.

O Tufts Health Plan valoriza os seus direitos de privacidade e está empenhada em salvaguardar as suas informações demográficas, médicas e financeiras que possamos receber ou recolher quando lhe prestamos serviços. A informação que recolhemos inclui informação protegida sobre saúde ("PHI") e informação pessoal ("PI"). As PHI são informações relacionadas com o seu estado de saúde físico ou comportamental, os seus cuidados de saúde, ou o pagamento pelos seus cuidados de saúde. PI inclui informação como o seu nome e número de Segurança Social. PHI e PI são referidos como "informação" noutra parte do presente aviso.

Podemos obter as suas informações de várias fontes, tais como através da sua inscrição num plano ou de médicos e hospitais que apresentem formulários de pedido de indemnização contendo as suas informações, para que possamos pagá-los pelos serviços que lhe prestaram. Somos obrigados por lei a manter a privacidade das suas informações. Para apoiar isto, o Tufts Health Plan tem políticas de privacidade e segurança para salvaguardar, utilizar e divulgar informações em conformidade com as leis estaduais e federais aplicáveis. Todos os empregados devem completar uma formação anual sobre privacidade e segurança, e o acesso às suas informações é limitado aos empregados que as exijam para fazer o seu trabalho. O Tufts Health Plan também requer os seus parceiros comerciais que ajudam a administrar a cobertura de cuidados de saúde em nosso nome para proteger a sua informação de acordo com as leis aplicáveis.

O Tufts Health Plan é obrigado a dar-lhe conhecimento dos nossos deveres legais e práticas de privacidade em relação às suas informações, e a seguir os deveres e práticas descritas no aviso atualmente em vigor. Podemos alterar os termos deste aviso em qualquer altura e aplicar o novo aviso a qualquer informação que já mantenhemos. Se fizermos uma alteração importante ao nosso aviso, publicaremos o aviso atualizado no nosso website em **[www.tuftshealthplan.com](http://www.tuftshealthplan.com)**.

## COMO UTILIZAMOS E DIVULGAMOS A SUA INFORMAÇÃO

A fim de administrar a sua cobertura de cuidados de saúde, incluindo o pagamento dos seus serviços de saúde, precisamos de utilizar e divulgar as suas informações de várias maneiras. O Tufts Health Plan mantém e aplica as políticas da empresa que regem a utilização e divulgação de informação, incluindo apenas a utilização ou divulgação da quantidade mínima de informação necessária para o fim pretendido. Seguem-se exemplos dos tipos de usos e divulgações que nos são permitidos ou exigidos pela lei federal sem a sua autorização por escrito. Sempre que as leis estaduais ou outras leis federais lhe ofereçam maior proteção de privacidade, seguiremos os requisitos mais rigorosos.

### Para Pagamento

O Tufts Health Plan pode utilizar ou divulgar as suas informações para efeitos de pagamento para administrar as suas prestações de saúde, o que pode envolver a obtenção de

prémios, determinação da elegibilidade, pagamento de pedidos de indemnização e coordenação das prestações. Exemplos incluem:

- Reclamações de pagamento que nos foram submetidas por médicos e hospitais.
- Fornecer informação a um terceiro para administrar uma conta financiada por empregado ou empregador, tal como uma conta de gastos flexíveis ("FSA") ou uma conta de reembolso de saúde ("HRA"), ou outro plano de benefícios, tal como um plano de benefícios dentários.
- Realização de revisões de necessidades médicas.
- Partilha de informação com terceiros para fins de Recuperação de Responsabilidade Civil de Seguros ("ILR") ou sub-rogação.

### Para operações de Cuidados de Saúde

O Tufts Health Plan pode utilizar ou divulgar as suas informações para fins operacionais, tais como gestão de cuidados, serviço ao cliente, coordenação de cuidados, ou melhoria da qualidade. Exemplos incluem:

- Avaliar e melhorar a qualidade do serviço, dos cuidados e dos resultados para os nossos membros.
- Aprender como melhorar os nossos serviços através de inquéritos internos e externos.
- Revisão das qualificações e desempenho dos médicos.
- Avaliar o desempenho do nosso pessoal, tal como rever as conversas telefónicas dos nossos representantes de serviço ao cliente com o cliente.
- Procurar a acreditação por organizações independentes, tais como o Comité Nacional para a Garantia de Qualidade.
- Envolver-se em programas de bem-estar, saúde preventiva, deteção precoce, gestão de doenças, iniciativas de participação na avaliação de riscos de saúde, gestão de casos, e coordenação de programas de cuidados, incluindo o envio de lembretes aos serviços de saúde preventiva.
- Fornecer-lhe informação sobre um produto ou serviço relacionado com a saúde incluído no seu plano de benefícios.
- Utilizar informações para a subscrição, estabelecer taxas de prémios e determinar montantes de partilha de custos, bem como a administração de apólices de resseguro. (O Tufts Health Plan não utilizará nem divulgará qualquer informação genética que de outra forma poderia receber para fins de subscrição).
- Facilitar a transição de cuidados de e para outras seguradoras, planos de saúde ou administradores de terceiros.
- Comunicar consigo sobre a sua elegibilidade para programas públicos, tais como o Medicare.
- Outras atividades administrativas gerais, incluindo gestão de dados e sistemas de informação, gestão de risco, auditoria, planeamento empresarial, e deteção de fraude e outras condutas ilegais.

## Para Tratamento

O Tufts Health Plan pode utilizar e divulgar as suas informações aos prestadores de cuidados de saúde (médicos, dentistas, farmácias, hospitais, e outros prestadores de cuidados) para o tratar. Exemplos incluem:

- Os nossos gestores de cuidados de saúde fornecem as suas informações a uma agência de cuidados de saúde domiciliária para garantir que obtém os serviços de que necessita após a alta de um hospital.
- Programas de melhoria da qualidade, iniciativas de segurança, e lembretes clínicos enviados ao seu prestador de cuidados primários.
- Divulgar uma lista de medicamentos que recebeu utilizando a cobertura do seu Tufts Health Plan para alertar os seus prestadores de tratamento sobre quaisquer medicamentos que lhe tenham sido prescritos por outros prestadores e ajudar a minimizar potenciais interações adversas de medicamentos.
- Receber os resultados dos seus testes dos laboratórios que utiliza, dos seus fornecedores, ou diretamente de si, utilizar os resultados para desenvolver ferramentas para melhorar a sua saúde global, e partilhar os resultados com os prestadores envolvidos nos seus cuidados.

## Para outros Fins Permitidos ou Necessários

Seguem-se exemplos dos tipos adicionais de usos e divulgações que o Tufts Health Plan é permitido ou obrigado por lei a fazer sem a sua autorização por escrito:

- A si, à **sua família e a outras pessoas envolvidas nos seus cuidados** quando não estiver disponível para comunicar (por exemplo, durante uma emergência), quando estiver presente antes da divulgação e concordar com ela, ou quando as informações forem claramente relevantes para o seu envolvimento nos seus cuidados de saúde ou para o pagamento de cuidados de saúde.
- Partilhar informações de elegibilidade e co-pagamento, co-seguro e informação dedutível para dependentes com o **subscritor do plano de saúde**, a fim de facilitar a gestão dos custos de saúde e a verificação do Serviço de Receitas Internas.
- Ao seu **Representante Pessoal** (incluindo pais ou tutores de um menor, desde que essa informação não esteja mais restrita pelas leis estaduais ou federais aplicáveis) ou a um indivíduo que tenha previamente indicado é o seu Representante Designado ou está autorizado a receber as suas informações. As informações relacionadas com quaisquer cuidados que um menor possa receber sem o consentimento parental permanecem confidenciais, a menos que o menor autorize a sua divulgação.
- Para os nossos **business partners e afiliados**. O Tufts Health Plan pode celebrar contratos com outras organizações para a prestação de serviços em nosso nome. Nestes casos, o Tufts Health Plan celebrará um acordo com a organização, delineando explicitamente os requisitos associados à proteção, utilização e divulgação das suas informações.

Os seguintes afiliados corporativos do Tufts Health Plan designam-se como uma única entidade coberta afiliada e podem partilhar a sua informação entre eles: Harvard Pilgrim Health Care, Inc., Harvard Pilgrim Health Care of New England, Inc., HPHC Insurance Company, Inc., Tufts Associated Health Maintenance Organization, Inc., Tufts Health Public Plans, Inc., Tufts Insurance Company, CarePartners of Connecticut, Inc. e Point32Health Services, Inc. Group Health Plan.

- Ao **promotor do seu plano**, ao partilhar informações utilizadas para a inscrição, renovação do plano, ou para efeitos de administração do plano. Este é o seu empregador ou o empregador do seu subscritor, se estiver inscrito através de um empregador. Ao partilhar informações detalhadas, o promotor do seu plano deve certificar-se de que irá proteger a privacidade e segurança das suas informações e que as informações não serão utilizadas para decisões de emprego.
- Para **entidades governamentais**, tal como Centros para Serviços Medicare & Medicaid, o Health Connector, HealthSourceRI ou MassHealth, se estiver inscrito num plano financiado pelo governo.
- Fornecer informações para a **investigação na área da saúde**, a fim de melhorar a saúde dos nossos membros e da comunidade em determinadas circunstâncias, tais como quando um Conselho de Revisão Institucional ou Conselho de Privacidade aprova uma proposta de investigação com protocolos para proteger a sua privacidade, ou para fins preparatórios para a investigação.
- Para **cumprir as leis** e regulamentos, tais como os relacionados com os programas de **compensação dos trabalhadores**.
- Para **atividades de saúde pública**, tais como a assistência às autoridades de saúde pública na prevenção ou controlo de doenças e os esforços de resposta a pandemias.
- Para denunciar casos suspeitos de **abuso, negligência, ou violência doméstica**.
- Para **atividades de supervisão sanitária**, tais auditorias, inspeções e ações de licenciamento ou disciplinares. Por exemplo, o Tufts Health Plan pode submeter informações a agências governamentais tais como o U.S. Department of Health and Human Services ou um departamento de seguros estadual para demonstrar a sua conformidade com as leis estaduais e federais.
- Para **processos judiciais e administrativos**, tais como respostas a ordens judiciais, intimações ou pedidos de descoberta.
- Para **fins de aplicação da lei**, tais como ajudar a identificar ou localizar uma vítima, suspeito ou pessoa desaparecida.
- Divulgações a médicos legistas, **médicos examinadores e diretores funerários sobre falecidos**. O Tufts Health Plan pode também divulgar informações sobre um **falecido** a uma pessoa que tenha estado envolvida nos seus cuidados ou pagamento por cuidados, ou à pessoa com autoridade legal para agir em nome dos bens do falecido.

- Para organizações de **colheita de órgãos** para fins de doação de órgãos cadavéricos, olhos, ou tecidos, apenas após a sua autorização prévia.
- Para **evitar uma ameaça grave** à sua saúde ou segurança, ou à de outra pessoa.
- Para funções **governamentais especializadas**, tais como segurança nacional e atividades de inteligência.
- Divulgações por funcionários para **fins de denúncia**.

Para além dos usos e divulgações permitidos ou necessários descritos acima, o Tufts Health Plan só utilizará e divulgará as suas informações com a sua autorização por escrito. Por exemplo, solicitamos a sua autorização se pretendemos vender as suas informações, utilizar ou divulgar as suas informações para fins de marketing ou angariação de fundos, ou, na maioria dos casos, utilizar ou divulgar as suas notas psicoterapêuticas.

Pode dar-nos autorização escrita para utilizar ou divulgar as suas informações a qualquer indivíduo ou organização para qualquer fim, mediante a apresentação de um formulário de autorização preenchido. O formulário pode ser encontrado em **www.tuftshealthplan.com**, ou pode obter uma cópia ligando para os Serviços aos Membros através do número de telefone indicado no seu cartão de identificação do Tufts Health Plan.

Pode revogar tal autorização em qualquer altura por escrito, exceto na medida em que já tenhamos feito uma utilização ou divulgação com base numa autorização previamente executada.

## OS SEUS DIREITOS NO QUE RESPEITA ÀS SUAS INFORMAÇÕES

Seguem-se alguns exemplos dos seus direitos ao abrigo da lei federal no que diz respeito à sua informação. Pode também ter direito a direitos adicionais ao abrigo da lei estatal.

### Solicitar uma Restrição

Tem o direito de solicitar que restrinjamos a forma como utilizamos e divulgamos as suas informações para tratamento, pagamento, ou operações de saúde, a indivíduos envolvidos nos seus cuidados, ou para fins de notificação, incluindo pedir que não partilhemos as suas informações para fins de investigação na área da saúde. No entanto, não somos obrigados por lei a concordar com o seu pedido.

### Pedir Comunicações Confidenciais

Tem o direito de solicitar que lhe enviemos comunicações para um endereço à sua escolha ou que nos comuniquemos consigo por meios alternativos. Por exemplo, pode pedir-nos que enviemos as suas informações por correio para um endereço diferente do endereço do seu assinante. Vamos acomodar pedidos razoáveis.

## Aceder às Suas Informações e Receber uma Cópia

Tem o direito de aceder, inspecionar e obter uma cópia das suas informações mantidas pelo Tufts Health Plan (com algumas exceções). Temos o direito de cobrar uma taxa razoável pelo custo de produção e envio de cópias das suas informações.

## Alterar as suas Informações

Tem o direito de pedir a alteração das suas informações se considerar que estas estão incorretas ou incompletas. Podemos negar o seu pedido em determinadas circunstâncias, como por exemplo quando não criámos as informações. Por exemplo, se um fornecedor submeter informação médica ao Tufts Health Plan que considere incorreta, o prestador terá de alterar essa informação.

## Receber uma Contabilização das Divulgações

Tem o direito de solicitar uma contabilização dos casos em que divulgamos as suas informações, exceto para divulgações feitas para tratamentos, pagamentos ou operações de saúde, ou para outros fins permitidos ou necessários. O seu pedido deve ser limitado a divulgações nos seis anos anteriores ao pedido. Se solicitar uma contabilização mais de uma vez num período de 12 meses, podemos cobrar-lhe uma taxa razoável.

## Receber uma Cópia deste Aviso sobre Práticas de Privacidade

Tem o direito de receber de nós uma cópia em papel deste aviso em qualquer altura, a pedido.

## Ser Notificado de uma Violação

Tem o direito de ser notificado se houver uma violação das suas informações não seguras por nós ou pelos nossos parceiros comerciais. Fornecer-lhe-emos uma notificação escrita por correio, a menos que não tenhamos informações de contacto atualizadas para si. Nestes casos, notificá-lo-emos através de um método alternativo, tal como a publicação do aviso no nosso website público.

Pode exercer qualquer dos seus direitos de privacidade acima descritos contactando os Serviços aos Membros através do número de telefone indicado no seu cartão de identificação do Tufts Health Plan. Em alguns casos, podemos exigir-lhe que apresente um pedido por escrito. A Tufts Health Plan não lhe exigirá que renuncie aos seus direitos como condição para a prestação de tratamento, pagamento, inscrição num plano de saúde, ou elegibilidade para prestações.

## A QUEM CONTACTAR COM PERGUNTAS OU QUEIXAS

Se acredita que os seus direitos de privacidade foram violados ou se deseja mais informações, pode enviar uma pergunta ou queixa para:

**Responsável pela Privacidade**  
**Point32Health**  
**1 Wellness Way**  
**Canton, MA 02021**

Ou, pode ligar para a nossa Linha Direta de Conformidade através do número **(877) 824-7123** ou para os Serviços aos Membros através do número de telefone indicado no seu cartão de identificação do Tufts Health Plan.

Tem também o direito de apresentar uma queixa ao Secretário do Department of Health and Human Services. Pode encontrar mais informações em [www.hhs.gov/ocr](http://www.hhs.gov/ocr).

O Tufts Health Plan não tomará medidas de retaliação contra si por ter apresentado uma queixa.

**ESTE AVISO ESTÁ EM VIGOR A 1 DE SETEMBRO DE 2022.**